

Amo

Chapter 9

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

כַּכְּפֹּזִים קָח וַיֹּאמֶר הַמְּזַבֵּחַ עָלַי נִצַּב אֲרָזִי אֶת-רְאִיתִי 1
-শীর্ষকে আঘাত-করো ও-তিনি-বললেন -বেদীর -উপরে দাঁড়িয়ে-আছেন প্রভুকে -কে আমি-দেখলাম
H3730 H5221 H0559 H4196 H5324 H0136 H0853 H7200

אֲהַרְגֵנּוּ בַחֲרָב וַאֲחַרֵיָם כָּלֵם בְּרָאשׁ וּבְצַעֵם הַדָּפְסִים וַיִּרְעַשׂוּ
আমি-হত্যা-করব তরবারিতে ও-তাদের-শেষ তাদের-সকলের মাথায় ও-খণ্ড-করো-তাদের -দেহলিসমূহ ও-কাঁপবে
H2026 H2719 H0319 H3605 H1214 H7493

פְּלִיטָה לָהֶם יִמְלֹט וְלֹא-צָדִיק לָהֶם יִגָּדַל 2
অবশিষ্ট তাদের-মধ্য-থেকে রক্ষা-পাবে ও-না পলাতক তাদের-মধ্য-থেকে পালাবে না
H4422 H3808 H5127 H5127 H3808

আমি আমার সদাপ্রভুকে বেদীর পাশে দাঁড়িয়ে থাকতে দেখলাম | তিনি বললেন, “সুস্তের মাথায় আঘাত কর তাহলে সমস্ত অটোলিকা নড়ে উঠবে | এমনকি চৌকাঠ পর্যন্ত পড়ে যাবে | সেই সুস্ত লোকদের মাথায় ভেঙ্গে ফেল আর তাও যদি কেউ কেউ বেঁচে থাকে তবে আমি তরবারির দ্বারা তাদের হত্যা করব | পালালেও, একজনও রক্ষা পাবে না |

יַעֲלֵי אֶם-תִּקְחָם יָרִי מִשָּׁן בְּשָׂאֵל יַחַתְרוּ אֶם- 2
তারা-ওঠে ও-যদি তাদের-গ্রহণ-করবে আমার-হাত সেখান-থেকে পাতালে তারা-খনন-করে যদি
H5927 H3947 H3027 H8033 H7585 H2864

אֲזַרְיָם: אֲזַרְיָם מִשָּׁן הַשָּׁמַיִם
আমি-তাদের-নামাব সেখান-থেকে -আকাশমণ্ডলে
H3381 H8033 H8064

তারা যদি পাতাল পর্যন্ত গভীর গর্ত খুঁড়ে তার মধ্যে যায়ও আমি তাদের সেখান থেকেও টেনে বের করে আনব | তারা আকাশে উঠে গেলেও সেখান থেকে আমি তাদের নামিয়ে আনব |

אֶם-וַלְקַחְתִּים וְשָׁחַף אֲשָׁם הַכְּרֹמֶל בְּרָאשׁ יִקְבְּאוּ אֶם- 3
ও-যদি ও-তাদের-গ্রহণ-করব আমি-খোঁজ-করব সেখান-থেকে -কর্মেলের শীর্ষে তারা-লুকায় ও-যদি
H3947 H2664 H8033 H3760 H2244

שָׁחַף אֶת-אֲצִיָּה מִשָּׁן הַיָּם בְּרַקְעַ עֵינַי מִנֶּגַד וַיִּתְּרֵי
-সাপকে -কে আমি-আজ্ঞা-দেব সেখান-থেকে সমুদ্রের তলদেশে আমার-চোখের সামনে-থেকে তারা-লুকায়
H5175 H0853 H6680 H8033 H3220 H7172 H5048 H5641

וְשָׁחַף: ও-সে-তাদের-দংশন-করবে

কর্মিল পর্বতের চূড়ায় লুকিয়ে থাকলেও আমি সেখানে তাদের খুঁজে বের করব | এবং সেখান থেকে নিয়ে আসব | যদি তারা সমুদ্রের তলায় গিয়ে আমার কাছ থেকে লুকোবার চেষ্টা করে, তবে আমি সেখানে সাপকে আদেশ করব আর সে তাদের কামড়াবে |

תִּקְרָב אֶת-אֲצִיָּה מִשָּׁן אֵיבֵיָם לִפְנֵי בְשָׁבִי יִלְכוּ אֶם- 4
-তরবারিকে -কে আমি-আজ্ঞা-দেব সেখান-থেকে তাদের-শত্রুদের সামনে বন্দীহে তারা-যায় ও-যদি
H2719 H0853 H6680 H8033 H0341 H6440 H3212

לְטֹבָה: וְלֹא-רָעָה עָלֵיהֶם עֵינַי וְשָׁמַיִם וְהָרָגְתִּים
মঙ্গলের-জন্য ও-না মন্দের-জন্য তাদের-উপরে আমার-চোখ ও-আমি-রাখব ও-সেটি-তাদের-হত্যা-করবে
H3808 H2026

যদি তারা বন্দী হতে শত্রুদের সামনে যায় তবে সেখানে আমি তরবারিকে আদেশ করব আর তা তাদের হত্যা করবে | হ্যাঁ, আমি তাদের উপর নজর রাখব দেখব কিভাবে তাদের উপর অমঙ্গল আনতে পারি, মঙ্গল নয় |”

יֹשְׁבֵי	כָּל-	וְאָבְלוּ	וַתִּמְוֹג	בְּאֶרֶץ	הַגּוֹגֵעַ	הַצְּבָאוֹת	יְהוָה	וְאֶרְצוֹ	5
বাসকারীরা	সমস্ত	ও-শোক-করে	ও-সেটি-গলে-যায়	দেশকে	-যিনি-স্পর্শ-করেন	-সৈন্যদলের	যিহোবা	ও-প্রভু	
H3427	H3605	H0056	H4127	H0776	H5060		H3069	H0136	

מִצְרַיִם	כִּיָּאֵר	וְשָׁקְעָה	כָּל־	כִּיָּאֵר	וְעַל־	בָּהּ
মিসরের	নীলের-মতো	ও-নিমজ্জিত-হয়	সমগ্রটি	নীলের-মতো	ও-সেটি-ওঠে	তার-মধ্যে
H4714	H2975	H8257	H3605	H2975	H5927	

আমার সদাপ্রভু সর্বশক্তিমান প্রভু দেশকে স্পর্শ করলে তা গলে যাবে | তখন দেশে বসবাসকারী সকলে মৃতদের জন্য শোক করবে | দেশ মিশরীয় নীল নদের মতো উথাল পাতাল করবে |

אֶרֶץ	עַל-	וְאֶרְצוֹ	(מֵעֵלְיוֹתָיו)	[מֵעֵלְיוֹתָיו]	בְּשָׁמַיִם	הַבּוֹנָה	6
দেশে	-উপরে	ও-তার-মণ্ডলী	তার-সিঁড়িসমূহ	—	-আকাশমণ্ডলে	-যিনি-নির্মাণ-করেন	
H0776		H0092			H8064	H1129	

הָאֶרֶץ	פָּנִי	עַל-	וַיִּשְׁפְּכֵם	הַיָּם	לְמַי-	הַקָּרָא	הַיָּדָה
দেশের	মুখের	-উপরে	ও-ঢেলে-দেন-তাদের	সমুদ্রের	-জলকে	-যিনি-ডাকেন	তিনি-প্রতিষ্ঠা-করেছেন-তাকে
H0776	H6440		H8210	H3220	H4325	H7121	H3245

שָׁמוֹ:
 תָּר-নাম
[H8034](#) [H3068](#)

প্রভু তাঁর ওপরের ঘরগুলো আকাশের অধিকতর উচচ তৈরি করেছেন | তিনি তাঁর লোকদের পৃথিবীর ভিত্তির ওপর স্থাপন করেছেন | তিনি সমুদ্রের জলকে ডাকেন এবং বৃষ্টিরূপে তা দেশের ওপর ঢেলে দেন | যিহোবা তাঁর নাম |

הָלֹא	יְהוָה	נֹאֵם-	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	לִי	אֲתָם	כְּשֵׁיִם	כְּבָנָי	הָלֹא	7
কি-না	যিহোবার	বাক্য	ইস্রায়েলের	সন্তানেরা	আমার-কাছে	তোমরা	কুশীয়দের	সন্তানদের-মতো	কি-না	
H3808	H3068	H5002	H3478				H3569		H3808	

וְאֶרֶם	מִכְפָּתוֹר	וּפְלִשְׁתִּיִּם	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	הָעֵלְיוֹתַי	יִשְׂרָאֵל	אֶת-
ও-অরামকে	কাফতোর-থেকে	ও-পলেষ্ঠীয়দের	মিসরের	দেশ-থেকে	আমি-উঠিয়ে-এনেছিলাম	ইস্রায়েলকে	-কে
H0758	H3731	H6430	H4714	H0776	H5927	H3478	H0853

מְקִיר:
 কীর-থেকে

প্রভু এই কথা বলেন: "হে ইস্রায়েল, তুমি আমার কাছে কুশীয়দের মতো | আমি ইস্রায়েলকে মিশর দেশ থেকে বের করে এনেছিলাম | আমি কপ্তোর থেকে পলেষ্ঠীয়দের এবং কীর থেকে অরামীয়দের বের করে এনেছিলাম |"

מֵעַל	אֵתָהּ	וְהִשְׁמַרְתִּי	הַחֲטָאָה	בְּמִמְלָכָהּ	יְהוָה	אֶרְצִי	עֵינָי	הָרָגָה	8
-উপর-থেকে	তাকে	ও-আমি-ধ্বংস-করব	-পাপী	-রাজ্যের-উপরে	যিহোবার	প্রভুর	চোখ	দেখো	
	H0853	H8045	H2400	H4467	H3069	H0136		H2009	

נֹאֵם-	יַעֲקֹב	בֵּית	אֶת-	אֲשַׁמֵּיד	הַשְּׁמִיד	לֹא	כִּי	אֲפָס	הָאֶרְצָה	פָּנִי
বাক্য	যাকোবের	কুলকে	-কে	আমি-ধ্বংস-করব	ধ্বংস-করে	না	কারণ	কিন্তু	ভূমির	মুখের
H5002	H3290		H0853	H8045	H8045	H3808			H0127	H6440

יְהוָה:
 যিহোবার
[H3068](#)

প্রভু আমার সদাপ্রভু পাপপূর্ণ রাজ্য, ইস্রায়েলের দিকে চেয়ে আছেন | প্রভু বলেন, "আমি পৃথিবীর বুক থেকে ইস্রায়েলকে উৎপাটন করব কিন্তু যাকোবের পরিবারকে সম্পূর্ণভাবে ধ্বংস করব না |

יִשְׂרָאֵל	בֵּית	אֶת-	הַגּוֹיִם	בְּכָל-	וְהַנְּעוּתִי	מִצְדָּה	אֲנֹכִי	הִנֵּה	כִּי-	9
ইস্রায়েলের	কুলকে	-কে	জাতিসমূহের-মধ্যে	সমস্ত	ও-আমি-নাড়ব	আজ্ঞা-দিচ্ছি	আমি	দেখো	কারণ	
H3478		H0853		H3605	H5128	H6680	H0595	H2009		

מַאֲרִי:	צָרָר	יָפֹל	וְלֹא-	בְּכַבְדָּהּ	יָנוּחַ	כְּאִשּׁוּר
মাটিতে	পাথরখণ্ড	পড়বে	কিন্তু-না	চালনিত	নাড়া-হয়	যেমন
H0776		H5307	H3808	H3531	H5128	

আমি ইস্রায়েল জাতিকে ধ্বংস করবার আদেশ দিচ্ছি | আমি ইস্রায়েলের লোকদের সমস্ত জাতির মধ্যে ছড়িয়ে দেব | যখন সে চালনিত শস্য ঝাড়ে তখন ভালো শস্যগুলি চালনির ভেতর দিয়ে नीচে পড়ে কিন্তু খারাপ ডেলাগুলি ধরা পড়ে, যাকোবের পরিবারের সঙ্গেও তেমনটি করা হবে |

וְתִקְרִים	תִּשָּׂא	לֹא-	הָאֲמָרִים	עָמִי	חַטָּאִי	כָּל	יָמוּתוּ	בְּחָרָב	10
ও-পৌঁছবে	কাছে-আসবে	না	যারা-বলে	আমার-জনতার	পাপীরা	সমস্ত	মরবে	তরবারিতে	
H6923	H5066	H3808	H0559		H2400	H3605	H4191	H2719	

בְּעֵינָיו	הָרָעָה:
-মন্দ	আমাদের-কাছে
	H5704

আমার লোকদের মধ্যে পাপীরা বলে, 'আমাদের কোন মন্দ ঘটবে না |' কিন্তু তাদের সবাইকে তরবারির আঘাতে হত্যা করা হবে!"

אֶת-	וְנִדְרָתִי	הַנְּפִלָּת	דָּוִד	סִכָּת	אֶת-	אֲקִים	הָהוּא	בַּיּוֹם	11
-কে	ও-আমি-মেরামত-করব	-পতিত	দায়ুদের	কুটিরকে	-কে	আমি-উঠাব	-সেই	-দিনে	
H0853	H1443	H5307	H1732	H5521	H0853		H1931	H3117	

עוֹלָם:	כִּימִי	וּבְנֵי־הָאָרֶץ	אֲקִים	וְהָרַסְתִּיו	פְּרָצִיחַ
পুরাতনের	দিনের-মতো	ও-আমি-তাকে-নির্মাণ-করব	আমি-উঠাব	ও-তার-ধ্বংসস্তুপসমূহ	তাদের-ফাটলসমূহ
H5769	H3117	H1129		H2034	H6556

"দায়ুদের তাঁবু পতিত হয়েছে | কিন্তু সেই সময় আমি আবার তা স্থাপন করব | আমি দেওয়ালের গর্তগুলো সারাবো | আমি এর ধ্বংসস্তুপ থেকে আবার গড়ব | আমি তাকে পূর্বে যেমন ছিল সেই ভাবে আবার গড়ে তুলব |

אֲשָׁר-	הַגּוֹיִם	וְכָל-	אֲדוֹם	שְׂאֲרֵית	אֶת-	יִירָשׁוּ	לְמַעַן	12
যাদের-উপরে	জাতিসমূহকে	ও-সমস্ত	ইদোমের	অবশিষ্টাংশকে	-কে	তারা-অধিকার-করে	যেন	
		H3605	H0123	H7611	H0853	H3423	H4616	

פ	אֶת:	עָשָׂה	יְהוָה	נָא-	עֲלֵיהֶם	שְׁמִי	נִקְרָא
-	এটি	যিনি-করেন	যিহোবার	বাক্য	তাদের-উপরে	আমার-নাম	ডাকা-হয়েছে
	H2063		H3068	H5002		H8034	H7121

তারপর, তারা, যারা আমার নামে অভিহিত হয়, তারা ইদোমের এবং দেশের অন্যান্য অবশিষ্ট অংশের সত্ত্ব গ্রহণ করবে | প্রভু বলেন, তিনি এগুলো করেন |

עֲנָבִים	וְדָרָה	בְּקִצָּר	חֹרֶשׁ	וְנָשׂ	יְהוָה	נָא-	בָּאִים	יָמִים	הִנֵּה	13
আঙুর	ও-যে-মাড়ায়	কাটারীর-কাছে	চাষী	ও-কাছে-আসবে	যিহোবার	বাক্য	আসছে	দিনসমূহ	দেখো	
H6025	H1869			H5066	H3068	H5002	H0935	H3117	H2009	

תְּמָתָהּ	הַגְּבֻעֹת	וְכָל-	עֲטִי	הַהָרִים	וְהַטְּיָפוּ	הָרָע	בְּמִשְׁפָּחָה
গলে-যাবে	-পাহাড়সমূহ	ও-সমস্ত	মিষ্টি-দ্রাক্ষারস	-পর্বতসমূহ	ও-ঝরবে	-বীজকে	-সাথে-যে-টানে
H4127	H1389	H3605	H6071	H2022	H5197	H2233	H4900

প্রভু বলেন, "সেই সময় আসছে যখন হালবাহক শস্য ছেদকের সঙ্গে তাল মিলিয়ে পা ফেলবে | দ্রাক্ষা মর্দনকারী, দ্রাক্ষা চয়নকারীকে ছাড়িয়ে যাবে | পর্বত এবং উপপর্বত থেকে মিষ্টি দ্রাক্ষারস ঝরে পড়বে |

וְשָׂמָהּ עָרִים וְכָנָו וְשָׂמָהּ עָרִים וְכָנָו וְשָׂמָהּ עָרִים וְכָנָו וְשָׂמָהּ עָרִים וְכָנָו
 উজাড় নগরসমূহ ও-তারা-নির্মাণ-করবে ইস্রায়েলের আমার-জনতার বন্দীত্বকে -কে ও-আমি-ফিরিয়ে-আনব
 H8074 H1129 H3478 H7622 H0853 H7725

וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ
 তাদের-দ্রাক্ষারস -কে ও-তারা-পান-করবে দ্রাক্ষাশ্লেত্র ও-তারা-রোপণ-করবে ও-তারা-বাস-করবে
 H3196 H0853 H8354 H3754 H5193 H3427

וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ
 তাদের-ফল -কে ও-তারা-খাবে বাগানসমূহ ও-তারা-তৈরি-করবে
 H6529 H0853 H0398 H1593

আমি আমার লোকদের ইস্রায়েলকে বন্দী দশা থেকে ফিরিয়ে আনব | তারা ধ্বংস হয়ে যাওয়া শহরগুলি আবার গড়বে এবং সেখানে বাস করবে | তারা দ্রাক্ষাশ্লেত্র স্থাপন করবে এবং তাদের উৎপন্ন দ্রাক্ষারস পান করবে | তারা বাগান করবে এবং তা থেকে ফল আহরণ করে খাবে |

וְעַל וְעַל וְעַל וְעַל וְעַל וְעַל וְעַל וְעַל
 -উপর-থেকে আর তারা-উৎখাত-হবে ও-না তাদের-ভূমির -উপরে ও-আমি-তাদের-রোপণ-করব
 H5750 H5428 H3808 H0127 H5193

וְעַל וְעַל וְעַל וְעַל וְעַל וְעַל וְעַל וְעַל
 তোমার-ঈশ্বর যিহোবা বলেছেন তাদের আমি-দিয়েছিলাম যা তাদের-ভূমির
 H0430 H3068 H0559 H1992 H5414 H0127

আমি আমার লোকদের তাদের দেশে স্থায়ীভাবে বসবাস করাব | যে দেশ আমি তাদের দিয়েছি, সেখান থেকে তাদের আর কখনও বিচ্ছিন্ন করা হবে না | " প্রভু তোমার ঈশ্বরই এই সব বলেছেন |